

မန္တလေသာရေ  
ရဟန်ပါယ



နာရီ ၁၂၀၀ ပြည့်စုစုပေါင်း

№ 6 (1280)

ဧ.၊ ၉၀၈

1968

နိုဝင်ဘာ၊ ၈၀၁၁၁၇ ၁၃၁၆ ၁၁၀၈။

မြန်မာ

ရွှေမြန်မာ ၄၅-၁ ရွှေလုၢ ၆၁၆၀ ၂၀ ၃၃၃။





მანქანებმა, რომლებიც ჩვენი დაწესებულების კუსტიბულში აღილკომის თავმჯდომარის დაუცხრომელი ფანტაზიის წყალობით გაჩნდა, დიდი აჟიოტაჟი გამოიწვია.

კედლელზე მოწყობილ ქაღალდის ჯიბევები  
ში ორად მოკეცილი ბარათები დეგს. ამოი-  
ლებ ერთ მათგანს, რომელსაც შენი გვარი  
აწერია, შეპყოფ მანქანის ღრმეოში, დაწ-  
ვები სახელურს და ქაღალდზე აღიძებდე-  
ბა ზუსტი დრო. ქსე იგი, ხდება სამუშაო-  
ზე გამოცხადების დროის ფიქსირება. ამას-  
თნ, ზარის დარეკვმდე, ციფრები ლურჯი  
საღებავით იძეგდება, ზარის შემდეგ —  
წილით. შორისხლო მეტაბელე ქალი  
დგას და ფხიზლად ადევნებს თვალყურს  
ყოველ მოძრაობას. დაგვიახებული ამხანა-  
გის განსაკდელიდან დასხნა აქ გაცილე-  
ბით უფრო მოუხერხებელია, ვიდრე გადმო-  
საბრუნებელი ტაბელების შემთხვევაში,  
როცა ძნელია გარჩევა იშისა, თუ ვინ ვის  
ტაბელს აძრუნებს.

მაგრამ ერთი თვეც არ იქნებოდა გასული, რომ ადგილობრივის საგანგებო კრებაზე... საქმე იმაშია, რომ თვის ბოლოს ხუთივე მანქანა გამოვიდა მწყობრიდან. ერთში საღებავი გამოიღია და ტვიფარი ფუჭად ურახენებდა ქაღალდს, მეორე სულ ერთსა და იმავე დროს აჩვენებდა, მესამეს ქაღალდები კილებში ეჩილერებოდა, მეოთხეს

დალტონიზმი განუვითარდა (ფერებს ერთ-მანეთში ურევდა), მეხუთე გადაიწვა და სამუდამოდ ჩაიწყვიტა ხმა. ასე რომ, მათი მიზუშით, დაგვისწების შემთხვევებმა არამც თუ იქლო, პირიქით, შესამჩნევად იმატა.

— ამხანაგებო! — თქვა კრებაზე ადგილომის თავმჯდომარებმ. — ვინაიდან დაგვიანებათა აღრიცხვის შანქანურმა სისტემაშ, ისევე, როგორც მისმა წინამორბედმა — გადმოსაბრუნებელმა, ვერ გაამართლა, წინადადება შემომატეს, შეიცვალოს იგი ახალი სისტემით, სახელდობრ ურნალურით. მოდით, ვიქონიოთ განყოფილებებში ორორი უურნალი. პირველ მათგანში ხელს მოაწერენ ზარის დარეკამდე მოსულები. ზარის შემდეგ ამ უურნალს შევინახავთ და გამოვაჩინთ მეორეს, რომელშიაც დაგვიანებულები მოაწერენ ხელს. აღნიშნული დოკუმენტი შემდეგ დირექტორს გადაეცემა და იგი... მაგრამ ეს ჟენ ჩვენს უუნქციებში არ შედის...

— საერთოდ რომ უარი ვთქვათ ტაბელ-ზე? — წამოვიძახე მე.

— უარი ვთქვათ? ტაბელზე? ეს როგორ? — დაიძნა ნოვატორი თავმჯდომარე.

— უბრალოდ: მას, ვინც დროშე მოდის, არავითარი ტაბელი არა სჭირდება, დაგვანებულგბმა კი ამხანაგების წინაშე აგონ პასუხი. ჩვენ ვიზრუნებთ ზათი გამოსწორებისთვის.

გაისმა მოწონების შედახილები. ამხანა-  
გებმა მხარი დამიჭირეს და ხანგრძლივი  
კამათის შემდეგ გადაწყდა, გვეთხოვა დი-  
რუქტორისთვის, ღროვებით გაეცავებინა ტა-  
ბელი, იქნებ ამას მაინც ეშველა.

და გვიშელა ჟიღეც: დაგვიანებათა  
მრუდი მყისვე დაეცა. თუმცა სრულ გა-  
მარჯვებას მაინც ვერ მივაღწიეთ. ერთი  
თანამშრომელი გვყას, ურიგო კაცი არ  
არის, თავმდაბალია, შრომისმოყარე; გებ-  
მებს გადაჭარბებით ასრულებს და არც სა-  
ზოგადოებრივ დატვირთვას გაურბის. მაგ-  
რამ ერთი ნაკლი აქეს — სისტემატურად  
იგვანებს სამუშაოზე ხეთი წუთით. არ  
გაჭრა არც გაფრთხილებამ, არც უკანასკ-  
ნელმა გაფრთხილებამ, არც საყვედურმა,  
არც სასტიქმა საყვედურმა, ამხანაგურმა  
სასამართლომ...

ბოლოს და ბოლოს, იძულებული გავხ-  
დით მისი გულისტყვის სამუშაოს დაწყე-  
ბის დრო გადაგვეწია. დირექტორი კვლავ  
წავიდა დათმობაზე და განკარგულება გას-  
ცა, ნაცვლად ცხრა საათისა, ათის ხუთ  
წუთზე დაგვეწყო მუშაობა.

ამ დღიდან მოკიდებული ჩვენი აღსაზრ-  
დელი სამსახურში ყოველთვის მოდის...  
ათის ათ წუთზე!

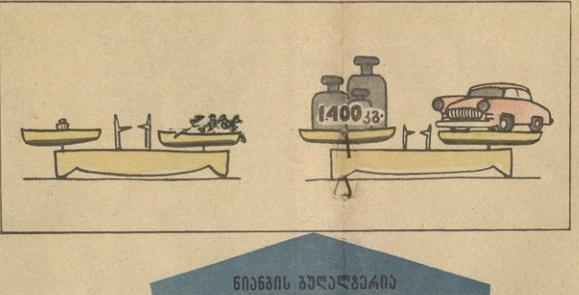


63. ፳. የማንኛው

**აკეთობანისათვის მარაგნალის მაღაზიაში**



# ፳፻፲፭ የፌዴራል ቤት ስንደቅ



100 ₩. მუნიციპალიტეტი — 50 ₩. კვ. 1 ₩. — 5 ₩.

3. 0. 1 එස. 07336040 1 මාගෝතුම පොරුං 1 එස. „පුද්‍රයාධි“.

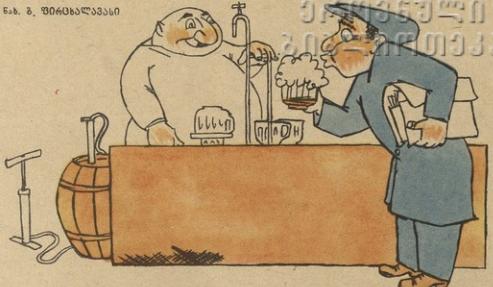
### ნამ. 3. ელექტრონიკა



— რატომ გალავთ დაბლის ქვეშ საჭრელს?  
კინ უხვებისა და ვერ ვაჩხილი, ბაზონო!

ନେତ୍ର. ଡ. ଶୁଭମତେଜାଳୀକାନ୍ତି

ପ୍ରକାଶକ ପରିଷଦ



中原农民報



- გავეკარგოთ ის კაცი, რესტორნიდან რომ გამოვიდა
- თავი დაკარგი, მაგას აღარავერი ეჭვება!

## კაკაბმა უთხრა კაკაბსა

(ბალბურ ჰანგჰე)

କ୍ରାତୁବଦ୍ଧିମା ଉତ୍ତରଣୀ କ୍ରାତୁବଦ୍ଧିନା:  
„ମେମିନିମେ ଥାଗରୀରୁ ହୋଇଯୁଗେବା”  
କ୍ରମାଲ୍ୟର ନିଷ୍ଠିତିରେକିଲ୍ଲା:  
- ପିଲାନ୍ତି, ଅଳ୍ପନ୍ଦାର ହେବା, ଅଳ୍ପନ୍ଦାର

զօտոմ թօթօնօն և արօն,  
սցաց եցլը մաւ յագացե՞?  
Թօնաբոցը ար Շաքընէ  
Ցկիսամահունիւ ու ապահով

ტოროლამ შემოუტოვა:  
„ნეტავ, მოშლილეთ ქაქანსა,  
რას ჩაცირდეთ ყვანჩიალას,  
ხავთ და დაკარგდეთ და დაკარგდეთ.“

ବୁଦ୍ଧ ତେବେଃ „ମେ ତୋ ପି ରାଜୁ ଲାଗେ  
ନ କରନ୍ତାଣ୍ତା ଏବଂ ପ୍ରକାଶ,  
ନିରାଟାତ୍ ଉନ୍ନିଧାତ କ୍ଷେତ୍ରବିନ୍ଦୁର  
ନିରମିତ ଯତ୍ତାନ୍ତା ହାତମାଳ”

ନେବେ ନେବେ ଦୁ ଦୁ ଦୁ  
କାହିଁରେ କାହିଁରେ କାହିଁରେ  
କାହିଁରେ କାହିଁରେ କାହିଁରେ

九月三十日



— „ბრიტანები“ გაეცნა?  
— სო.

# სიზმარი და ასაკი

დიაგნოზი

სიზმარი პირდაპირ დაკავშირებულია ასაკთან და, რამდენიც არ უნდა იქითხო პლატონი, ჰეგელი და კანტი, ჩემს დებულებას მაინც ვერ მოერევი ისე, როგორც ასაკს (თუ ბიჭი ხარ, აბა, 21 წლის რომ გახდები, ნუ გადახვალ ცოდამეორეში!)

დავიწყოთ პირდაპირ: ხუთი წლის რომ ვიყავი, მესინიშებოდა, ნემსივით ვძვრებოდი მეზობლის ეკალ ბარდებით შემორაგულ ბაღში, იქიდან გაღმომქმნდა ვაშლი, ატმი, ყურძენი... რვა წლისამაც ვერ მოვაშალე მეზობლის ბაღში ნემსივით ძრომა. ამას ვაკეთებდი მანძლე, ვიდრე სკოლის სახელმძღვანელოები ღელში არ მოვისროლე.

ათი წლის შემდეგ დიდი ნახტომი გაფაეთო. მთლად ამოვიშალე მესინიშებიდან ვაშლი, ატმი, ყურძენი, შემორაგული ბაღი და, მამაჩემთან ხელჩაიდებული, ვიღაც სათვალის ძის მივადექი ქალაქში. ილაპარაკა მამაჩემმა იმ ძისათან, მერე საჭრი მაგიდის უჯრაში ღრაცენს ფოთლის ნაგლევით შეერული დასტა ჩაუდო. სათვალიანი წამოდგა, მამაჩემს უთხა, ამას რავა ვიკარებდი, მაგრამ რას იზამო. მერე თავზე ხელი გადამისვა და ჩაიროხოხა:

— არ შემარცხვინო, ბიჭი! დაკავდი წიგნს და დიდი კაცი რომ გამოხვალ, მერე არ მითხა, ვინ ხარ, ბიძია, შენ, რაღაც ვერ გავონებდო.

ბოლოს ისე აეშე საქმე. რომ მამაჩემს ელვა დეპეშა დავუკარი, შენი ჭიპტო სტუდენტია და იამყე სოფელში რამდენიც გინდა-მეთქი.

ასე გაირბინა ხუთმა წელმა. ბოლოს სამამუშამ მიუთრია სათვალიანს მამაჩემის ძლევი. მივიღე დიპლომი, რომელიც იტყობინებოდა ჩემს ისეთ განსწავლულობას, რომ ცოტა შემრცხეა კიდევაც.

ამ დროს გამომეცხადა თერთი ანგელოზი, დამიტყალშენა ფრთები, სახეზე მომასხა წყალი და მითხა:

— არა, გეთაყვა შენგან პლუტონე არ გამოვა, თავს უშველეო. გავცეპანი ერთ-ერთი ორგანიზაციის ერთ-ერთი მმართველის შოთერი, დავპატიუ ერთხელ, ორჯერ... მერე გადავეხვერე და ვუთხარი, ანგელოზმა შენთან გამომგზავნა და მიანგელოზე-მეთქი, მანგელოზა, მიმასწავლა ერთ-ერთი თანამშრომლის ჭიბე და ათმანეთიანების დასტა კალათბურთის ბურთივთ მოვათხევა ამ ჭიბეში. გაეხდა ექსპერტორი. ვზიდე სხვადასხვა პროდუქტები ჭიხურებში... მოვუხსენი პირი ჭიბეს. გაიბერა ჭიბე, გაიბერა,

გაიბერა... ამოვაკელი ცოტა და ვგლიჯე თავი ამხანაგობაში. ერთ წელიწადში ოთხთასიანი და სამლოცვიიანი ბინა მივიღე საბურთალოზე. კიდევ ამოვაკელი ჭიბეს — „ვოლგა“ ურიგოდ! ამოვაკელი კადევ — უნგრული ავეჯი შენს ვიპიტოს! მესტუმრა ანგელოზი. რა გაკლია, ბიჭო, თუ იციო, მეთხა. ვერ ვუპასუხე.

— ცოლი, — მითხარა მან. მკრა ფრთა და გამაგდო გარეთ. ავავსე სტუმრებით სამივე ლოკა და ანგელოზივით ქალს ჩავაბარე თოხოთასიანი საკუთარი ბინის საკუთარი გასაღები.

ახლა ანგელოზმა მე გადმომცა ფრთები. გავშალე, ვიფრინე, ვაფრინე აღმა-დაღმა, ზევით-ქვევით, ზუსტად ისე, როგორც სიზმარში. ამასობაში იუდიშენივიზეტე წელიწადში გადავდგი ფეხი. ყველა სიზმარი ცხადად მისრულდებოდა, რაც სიზმარში ვიყავი, ის ვიყავი ცხოვრებაშიც.

...ერთ ღამეს პირდაპირ ლოგიაღან შემოიჭრა ანგელოზი. მომვარულა საწოლში და სახეში ჩამარტყა ფრთები. გავახილე. თვალი.

— ვინ ხარ, შენ?! — ვიყვირე.

— მე ვარ! — მიპასუხა მეაცრად.

— ვინ შენ?

— ობეჭესი!

გველნაბენივით წამოვიჭერი. მეცა წელში ცოლი. გამოვერკვი — სიზმარი!

ასე იყო მეორე ღამეს, მესამეს, მეოთხეს, მესუთეს, მეექვეს... მეშვიდე ღამეს რაღაც მომებებინა ყელში, ვიღაცმ გულზე ისე მომიჭირა ხელი, როგორც იმერული ყველის ამიყვანის დროს იციან. ვერ გაუძლო გულმა, გაწყდა შიგნით რაღაცა და დაბნელდა.

თეთრისიგნ შავი რომ გავაჩრიე, მომესმა:

— ინფარქტი! მოხსენით კარის ზარი, გამოთავეთ ტელეფონი, არავითარი ხმაური, ავაღმყფი არ გაინძრეს!

მიხვდი, რაშაც იყო საქმე.

რას იზამ, ყველა სიკვდილის შვილი ვართ და ვის შეებრძოლები?

იკვლებს ვიღაც, აზლუქუნდება მაუნ-მავანი. იტყვიან: ჰე, ბიჭი, რა დროს მაგის გული იყო, რამ მოკლა ასე ახალგაზრდა კაციო.

ახლა, მე დავწერ, რომ ყველაფერი სიზმას ბრალია, რომ სიზმარი იცვლება ასაკის მატებასთან ერთად და ორივეს ერთად გული ვეღარ უძლებს, თუ თქვენ თვითონ მიხვდით, ასე ახალგაზრდა, დაფასებული და ანგელოზი კაცი რამ წამიყვანა უდროოდ ამ ჭეეყიდან?

გალაკტიონ გახარაპა

გას არაფერი სტკიოდა, ერთოვენები არ უჩიოდა არაფერის, გიგანტიოდა, მოგზაურობდა, ლხინობდა, იყო ფინეს და არაბეთს.

არც უმაღობას ჩიოდა, არც ღვინო სწყენდა, არც წყალი და მაინც,

მანც ამბობდნენ: „აგად არისო, საწყალი!“

ერთმა თქვა, ათმა, ათასმა...

ცოტა არ იყოს, შეშინდა: „უგების, მართლა აგად ვარ?!“ თქვა და გაფრინდა ექიმთან.

ექიმია აწონ-გაზომა, უთხი: „წონაში შატულობ“. მან უპასუხა: „მაშ რა ვქნა, დირექტორი ვარ, ბატონო!“

შემდეგ ყურმილი დაადას ჯერ გულზე, მერე — ბეჭებზე, პროფესიონი და ღოცენტინი სენის კვალს დიდხანს ექმდნენ.

კუჭი? — რეინისას წააგავს! ღვიძლი? — ფოლადზე გამძლეა! ფილტვები? — საბერველები! წნევა? — რის წნევა, რა წნევა!

(სანამ ავაღმყოფს სინჯავდნენ კაცი თეთრხალათიანი, იქ, სამსახურში, ხელქვეით დღე დასდგომოდათ მზიანი:

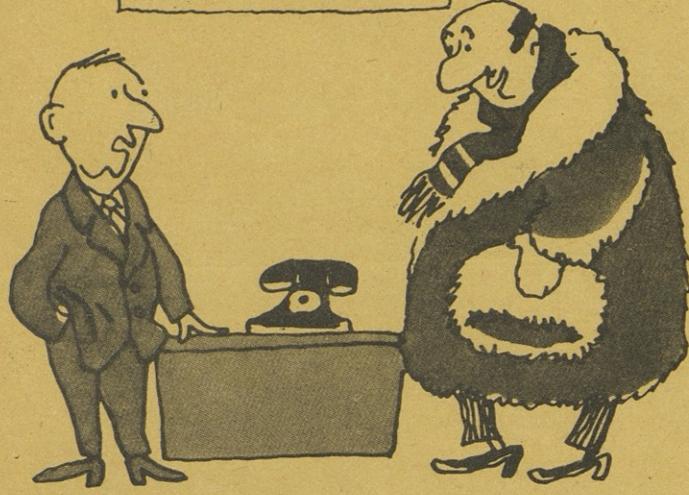
ძლიერს თავისუფლად სუნთქავდნენ ქვეყნის და საქმის ერთგულნი, თაქ აღარ ადგათ უფროსის აჩრდილი წარბეშეგრული.

...წნევა? — რის წნევა, რა წნევა? გული? — ვერ ნახეს, თუ ჰერთ და... დიაგნოზი დაუსვევს მას ქრონიკული გულძვობა.

ალექსანდრე ტაბატაბავი



## თ გ ი ლ ი თ ი ს ე პ ი ვ ა რ ი



- მაიცდამაინდ ჩვენ რომ მოგვმართავთ, რა საცისალოა გაქვთ?
- თბილისის გათმობის მეურნეობაში ვარ ნამუშევარი.
- რა შორიდან დაზიან, კირდეაირ გეთქვა, მაცივარში ვეუშაოდიო.

## ყველა ჩემი თავითაო...

— ბუნება, ტყე არ გიყვარს? — მეოთხა ერთმა გოგონამ, რომელიც ღია ხანია მომწონდა.  
 — რა თქმა უნდა, მიყვარს.  
 — ასა, რაღაც არ მყერა.  
 — ვეფუცები პატიოსხებას, ხებიც კი დამირგავს.  
 — ასა, არ მყერა, მაგრამ თუ დამიმტკაცებ...  
 — როცა გინდათ! — მზად ვიყვავი, ათი ათასი სე დამერვო.  
 — აი, როცა საწევროს გადახდი და „ტყის მეგობარი“ განდები, მაშინ დაგივრებე.

რაფი შესაძლებლობა მომეცა, მისი ნდობა დამემსახურებინა, ფული გადავისხდე და „ტყის მეგობარი“ გაქცდო.  
 მას შემდეგ, როცა ამხანაგებთან ერთად ტყეში დავხტოალობ, ხები მოწიწებთა და მეგობრულად მიხრან ტოტებს. როცა „ტყის მეგობრის“ წიგნაქს ვაჩვენებ და ნაჯახთ დავერევა ახალგაზრდა ხეებს საკოცნელად. დადასტურებოთ მაატიებენ ხოლმე.

სწორედ ასეთივე მიზნით, როცა მეორე გოგონას დაწმუნება მინდოდა (ისიც მომწონდა) ნებაყიფულობით სახნძრო რაზმეულის წევრიც ვავხდო. ამა უფლება მენონა, თავისუფლად მომეწი სიგარეტი ისეთ აღგილზეც კი, საღაც გამოკრულია წარწერა: „სლექ! ჩაქრე პაბირისი!“ ოონდ. წინაშარ, რაზმეულის წევრობის წიგნაჟი უნდა დამეძრო ჯიბილან.

სულ მაღა უამრავი წიგნაჟი დამიგროვდა, რაღვან მისანად უამრავი გოგო მომწონდა.

მაგრამ ერთხელ...

— დამიჯერე, ჩემი კარგო, ძალიან მიყვარას! — გატაცებით ვამტკიცებდი ერთს. იმის იმედი მჭონდა, რომ მორიგი წიგნაჟით მის ნდობას დავიმსახურებდი.

— ასა, არ მჯერა შენი, მამაკაცები მატყუარები ხართ!

— რით დაგიმტკიცოთ? — ვკითხე და ხელი ჯიბისკენ წავილე. მზად ვიყვავი, მორიგი საწევრო გადამეტადა.

— კეთილი, წამომუეც დედაჩემთან!

გზაღაბზა ვფიქრობდი: „ალბათ, წევრობის წიგნაჟები დედამისთან ინახება, თორებ შინ რატომ უნდა წამიყვანოს?“ ვერც კი მოვაწარი უფრო ღრმად გავრცელებულიყავი სიტუაციაში, რომ ქალაშვილის სახლს მივადექი.

— დედა, აი, ამ ყმაშვილმა გადაწყვეტა ხელი მოხვეოდა.

— ხელი კი ასა, წევრობის წიგნაჟი, — მინდოდა შემესწორებინა, მაგრამ უკვე ვვანი იყო.

— როგორც იქნა, მაღლობა ღმერთის! — მტაცა ხელი დედამისმა და მმაჩის ბორიში წამიყვანა.

მომავალი სიღვრელისთვის სიტყვის შებრუნება რომ გამებედა, აღვილი შესაძლებელი იყო, ტრავატოლიგის იშტიტუტის მუდმივი წევრიც გავ-მხდარიყავი.

მმაჩი წიგნაჟები დავირიგეს, რომლოს საწევროსაც დღემდე ვიზდო.

მას შემდეგ დიდი ტრი გავიდა. ახლა, როცა შეილები მეუბნებიან: მაგა, ფული მომეცი, საზოგადობის წევრი უნდა გახდეთ, საკუთარი ფეხით მიყვები წიგნაჟის მისაღებად...

ანდრო კოკოლია

## წერილი სოფლად

პაპაჩემო! დღი არა გაქვს, ხასიათზეც არა ვარ...  
 სალამ-ხაბარს არ დავიწყებ და საქეზე გადავალ:  
 სიმღრის ძმა არ მომეშვა და სიღედრიც მაქეზებს, — წამოვიწყე შრომის წერა ჩვენი სოფლის ვაზეზე.  
 საღისერტაციოდ მინდა, მაღვ ხარისხს დავიცავ...  
 ვიცი, ქალაქს ვერ ჩამოხვალ, შემოთვალე მაიცი:  
 რა ვაზები ხარობს ჩვენში, სულ რამდენი ჯიშა, როდის თესავთ, როდის ამყნობთ,

ფოთლებს როდის იშლიან? დარი რომელ ჯიშს უნდება, რომელს აწყენს ავდარი, ზოგი ხეზე რატომ აღის, ზოგი დაბლა რად არი?

იმდენ ყურქებს როგორ კრეფთ, ან სად მიგაქვთ იმდენი? თეთრი ლეინო როგორ დეგბა, როგორ დეგბა წითელი? ღიღ-ღიღ ქვევრებს როგორ რეცხავთ,

რა ხისგან თლით ბადიმებს? დაწვერილებით ჩამოთვალე, არ გამოგრჩეს რაიმე. კიდევ რალაც მსურდა მეთქვა, შეხსენება მინდოლა... ღვინო ბევრი დამჭირდება საღესერტაციოდა!

ცოდარ შაგანაძე



გთავარი  
რედაქტორი  
ცოდარ დუგბაძე

სარედაქტო  
კოლეგია:  
ზ. გოლიაშვილი  
(გ/გვ. მდივანი),  
ს. კლიფიაზვილი,  
ნ. გალაზონია,  
გ. ნიშნიანიძე,  
(გთავ. რედ.  
მოადგილე),  
ნ. უველიძე,  
ო. პილიძე.

სატირისა და იუმორის  
ჟურნალი „ნიანგი“.

ციფრული, რესტავრირებული არანი არანი № 42.

ნიანგი

თელ. 99-76-69, 3-10-78.

ნიანგი

ავტოგანი ისეთ გაჭრდილი, ვინ-  
მებ ადგილი რომ დაგოთმოს, მაინც  
ვერ დადგები...

— რას მაშება ეს უბედური! —  
თვეა ვილაც ახმახმა და ზემოდან  
დამცინავად დახრდა ტანმორისილ  
მოქალაქეს, რომელიც მუქლუგ-  
ნებით შიგიაუგადა გზას და ცი-  
ლობდა, დრიბლინგით გაჭრილები  
კარებისკენ.

— აიტ.. ვინაა უბედური, მე?!

— რაღაც ავის მომაცწევებლად  
იყითხა მიან და უმალ ჯიბისკენ წა-  
ილო ხელი.

ახმახი გაუითრდა, უკან დაიხია.  
კალებმა კიფილი ატეხეს.

— მე უნ გიჩვენებ, რა უბედუ-  
რიც ვარ! — კბილებში გამოსცრა  
ტანმორისილმა, სწრაფად ამილო  
ხელი ჯიბილან და შეურაცხებუ-  
ლელს თვალებში... ლატარის ბი-  
ლეთი მიაფარა.

მან ხორ წინადალით იმ ბილეთით  
„ვოლფა“ მოიგო.

გათი გათავონი.

თბილისი, სატირიკული ჟურნალი „ნიანგი“.  
სად. კა ცენტრალური  
კომიტეტის გამომა-  
ცელებით. ხელმო.  
დასაბ. 7/III 1968 წ.  
რაღ. ზომა 70x108 1/8  
1 ნაბ. ფურც. 1,4.  
ფიზიკურ ცორებათა  
რაოდენობა 1..  
პირობით ცორებათა  
რაოდ. 2. სად. კა  
ცე-ც გამომაცემლ-  
ობის პ/კომიტეტი.  
თბილისი, ლეინის  
ქ. № 14. ზეპ. № 912.  
უე 01966.  
ტერაზი 83.700.

1  
1968



ვერტნაშის მიწა იწვეის ამერიკალ ინტერვენტთა ფეხ-  
ქვეშ.

პეტაგონილი მორიელი.